

В 1937 году в Москве выходит первая книга Я. Шиваза "Избранные стихи" в переводе Ф. Ощакевича, что стало большим событием в культурной жизни дунган.

В 1939 году Я. Шиваза был участником декады киргизского искусства в Москве. Госиздат выпустил к декаде на русском языке вторую книгу его стихов и сборник "Чолпон" на киргизском языке. Я. Шиваза работал в Союзе писателей Кыргызстана, помогал начинающим дунганским писателям.

В годы Великой Отечественной войны Я. Шиваза служил в рядах Советской Армии корреспондентом фронтовых газет, прошёл трудный путь от Москвы до Берлина.

До ухода на заслуженный отдых он был бессменным редактором дунганской газеты "Шыйүеди чи", затем — внештатным консультантом.

Заслуги Я. Шиваза были достойно оценены государством. Он награжден многими орденами и медалями, почетными грамотами.

Ему присвоено звание народного поэта Кыргызстана, а также звание заслуженного деятеля культуры Кыргызской Республики.

Ясыр Шиваза умер в 1988 году и похоронен на родине, в с. Александровка Московского района. В г. Бишкек на проспекте Эркиндик на доме, где жил поэт, установлена мемориальная доска. В родном селе его именем названы улица и школа, а также создан музей его имени.



М.Х. Имазов

г. Бишкек, Кыргызстан

НАЧАЛО ШЕЛКОВОГО ПУТИ

Огромное расстояние от г. Урумчи, столицы Синьцзян-Уйгурского автономного района (СУАР), до города Сиань (древнее название Чань-ань), административного центра провинции Шэньси, современный самолет покрывает за несколько часов. Трудно представить, за какое время и как можно преодолеть такой путь пешком, или на верблюдах, мулах и лошадях. Однако в прошлом люди именно таким образом преодолевали такие расстояния, занимаясь торговлей или путешествуя. Из Сиани их караванные тропы вели на север — в Монголию и Россию, на запад — в Среднюю Азию, на Ближний и Средний Восток и далее — в Индию, на юго-восток — в страны Юго-Восточной Азии. Торговцы вывозили преимущественно фарфор, чай и шелк, а ввозили пушнину, кожу, пряности, слоновую кость и т.д. — не зря Сиань называют началом Шелкового пути. Именно отсюда караванные тропы торговцев расходились во все стороны света, пересекая песчаные дюны, бурные реки и крутые горы. Перемещаясь с места на место, люди не только обменивались товарами, культурными и моральными ценностями, но и теплом души, обучаясь взаимоуважению и терпимости, договариваясь и находя общий язык. Причина бурного развития г. Сиань, думается, кроется, наряду с другими факторами, и в этом.

Сегодня г. Сиань — современный город со множеством высотных зданий, прекрасными автомобильными дорога-

ми, авто- и железнодорожными вокзалами, аэропортом, принимающим почти все типы самолетов. Административный, промышленный и культурный центр провинции Шэньси, г. Сиань в древности был столицей Китая. Об этом свидетельствуют экспонаты исторического музея, находящегося здесь. От древнего города сохранились отдельные полуразрушенные участки крепостных стен, высокие и толстые, и так называемые "Западные ворота", через которые когда-то ввозили товары и вывозили их в западные районы страны и соседние государства. Из этих ворот во второй половине XIX в. уходили на запад страны, а затем в существующие тогда пределы России дунгане-повстанцы во главе со своим предводителем Бай Яньху, который в юности некоторое время учился и жил в этом городе.

По преданию, вождь дунганского восстания просил своих единомышленников: «Если кто-либо когда-либо вернется в родной город, то обязательно должен пройти через эти ворота, при этом, постучав в ворота, должен сказать: "Мы вернулись!". Ибо об этом должны знать души предков и погибших воинов».

Недавно мне посчастливилось совершить этот ритуал вместе с членами делегаций Ассоциации дунган Кыргызстана, Казахстана и Узбекистана, прибывшей в Китай по приглашению китайского правительства. При знакомстве с городом и его окрестностями перед моими глазами не раз невольно возникали картины прошлого: узкие, кривые улочки; домишки, прилепленные друг к другу; паланкин, в котором сидит важный чиновник; корбейник, громко предлагающий товары повседневного спроса; рикши, снующие среди пешеходов. На фоне этой картины вдруг возникает колоритная фигура Бай Яньху, предводителя дунганского восстания на северо-западе Китая во второй половине XIX века. А вслед за этим отчетливо вспоминаются отдельные яркие эпизоды дунганского восстания из прочитанных книг и рассказов стариков:

... Длинная вереница повозок, запряженных лошадьми и мулами, на которых сидят старики, женщины и дети, медленно передвигается по безводной пустыне. А далеко позади неё, защищая её, сражаясь с армией генерала Цзо Цзунтана, отступает Бай Яньху с повстанцами...

... Лето 1876 года. Ожесточенные бои между цинской армией и отрядами Бай Яньху в районе городов Гумуди и Манас. Предвидя неизбежность поражения, обусловленного превосходящими силами хорошо вооруженных правительственных войск, Бай Яньху заблаговременно отправил женщин, детей и стариков на южную сторону Тянь-Шаня. После длительной осады пал сначала укрепленный пункт повстанцев Гумуди. Продолжалась осада города Манас. Неожиданно открылись городские ворота, и перед взорами противников предстал на своём любимом коне сам Бай Яньху с небольшим отрядом смельчаков. Изумленные солдаты императорской армии молча расступились перед ним, и сквозь их строй, как на параде, проехал Бай Яньху и направился догонять своих...

...Зима. Глубокий снег. Холод. Высокий перевал. Люди, одетые в лохмотья, пытаются преодолеть его...

В Сиани есть СЭЗ (свободная экономическая зона) "Хай Тек". Это своеобразный город в городе со своей специфической инфраструктурой. Здесь все подчинено, кажется, двум вещам: целесообразности и эстетичности. Кругом стоят новенькие, как на картинках в детской книжке, дома. Везде и всюду зеленые лужайки и клумбы; на чистейших улицах почти нет автомашин. Ежегодная чистая прибыль СЭЗ составляет миллионы юаней. А всего несколько лет назад начинали здесь с капитала в 100 тыс. юаней, взятого в кредит у государства. Это своеобразное экономическое чудо.

Есть в Сиани и историческое чудо – это захоронение терракотовых воинов, ныне называемое одним из чудес света. Его ежедневно посещают тысячи и тысячи туристов всех стран мира. И не зря туризм в этой провинции является важной статьёй дохода. Несмотря на то, что в

ется важной статьей дохода. Несмотря на то, что в городе развиты многие виды промышленности, важной продукцией экспорта по-прежнему являются сианьские шелка, которые разными путями, в том числе и по Великому Шелковому, расходятся во все концы света. Сиань стал столицей при императоре Цинь и оставался ею во время правления 13 династий и 73 императоров. Могилы императора Цинь находится на северо-западе города, рядом с захоронением знаменитых теперь уже терракотовых воинов. Ныне здесь расположен музей, который привлекает, как уже отмечалось, массу туристов со всех концов света.

В провинции Шэньси проживают 37 млн. человек. Высших учебных заведений, в которых обучаются более одного миллиона студентов, более ста. В числе множества вузов г. Сиань есть Международный университет, в котором обучаются дунганские юноши из Кыргызстана и Казахстана.

Протяженность крепостной стены старого города, возраст которой 1000 лет, в общей сложности составляет около 14 км, ширина её местами достигает более 20 м, а высота около 6 м.

Здесь же, в Сиани, находится одна из древнейших мечетей, построенной ещё в X веке.

В составе 7-миллионного населения Сиани около 200 тыс. хуэйцзу, которые в основном живут в центре города. Кварталы хуэйцзу здесь почти сохранили первозданный вид: небольшие домишки и закрытые дворики, здания мечетей в традиционном китайском стиле и узкие улочки. Именно здесь жили предки нынешних хуэйцзу, которые во второй половине XIX века начали активную борьбу против засилья маньчжурской династии Цинь.

Так сложилось, что Сиань – начало Шелкового пути, – в прокладывании которого хуэйцзу (дунгане) принимали деятельное участие, всегда занимал важное место в их истории. При формировании дунганской народности не последнюю роль сыграл г. Сиань, куда заезжали (наряду с

городами Гуаньчжу, Янчжоу и Цюаньчжу) арабские и персидские купцы. Впоследствии, во второй половине XIX века, когда вспыхнуло дунганское восстание, здесь сформировались первые повстанческие отряды во главе с Бай Яньху. Сегодня Сиань – один из самых больших и развитых городов Китая, и на благо его процветания трудится двухсоттысячное население хуэйцзу.

Знакомясь с началом Шелкового пути – г. Сиань, – убеждаешься в том, что у него прекрасное будущее. Надеемся, что такое же будущее ожидает города, расположенные на Шелковом пути.

Линь Тао

(Китай, г. Иньчуан)

纪念亚瑟尔·十娃子诞辰
一百周年学术研讨会论文



伟大诗人的中国乡情

——纪念亚瑟尔·十娃子诞辰一百周年
林涛

(西北第二民族学院中文系, 宁夏 银川
750021)

吉尔吉斯斯坦伟大诗人、东干文化的奠基者、语言学家、社会活动家亚瑟尔·十娃子以强烈的民族责任感和使命感, 毕生从事东干文化传播、东干语文研究、东干文学创作, 为东干族和中亚文化事业的繁荣和发展做出了极其杰出的贡献, 受到了全世界人民的尊敬和爱戴。